



iso685-D-P-EDS440-L Messkoffer

DE

Mess- und Vorführkoffer

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Demomodus:** Durch die kofferseitige Erzeugung von einstellbaren Isolationsfehlern kann der Koffer auch ohne elektrische Anlage zur Demonstration der eingesetzten Komponenten (Isolationsüberwachungsgerät und Isolationsfehlersuchgerät) verwendet werden.
- Messaufgabe:** Der Messkoffer kann in einem IT-System verwendet werden, um den Isolationswiderstand des Netzes zu prüfen und um Isolationsfehler zu lokalisieren.

Sicherheitshinweise



Alle zur Inbetriebnahme und zum laufenden Betrieb des Messkoffers erforderlichen Arbeiten sind durch geeignetes Fachpersonal auszuführen.



Verwenden Sie nur geeignete Messstromwandler.



- Verwenden Sie nur Messleitungen, die
- zu den eingesetzten Messstromwandlern passen.
 - zu der Sicherheitskategorie passen.
 - für die Nennspannung des externen IT-Netzes geeignet sind.



Beachten Sie die Handbücher der verwendeten Geräte.

Inhalt des Messkoffers

- iso685-D-P: Isolationsüberwachungsgerät (IP-Adresse 192.168.0.11)
- integrierter WLAN-Router (IP-Adresse 192.168.0.246, SSID: iso685_Democase)
- EDS440-L: Isolationsfehlersuchgerät
- Messstromwandler
- Anschlusskabel
- Ethernetanschluss (RJ45) für LAN
- Koffer abschließbar (Vorhängeschlösser nicht enthalten)

Koffer in Betrieb nehmen

Demomodus

- Spannungsversorgung anschließen: Der Messkoffer wird mit AC 100...240 V, 50/60 Hz betrieben. Das Anschlusskabel liegt bei.
- Optional:* Netzwerkverbindung herstellen (LAN oder WLAN).
- Isolationfehler über den Drehregler R_f erzeugen.

Technische Daten

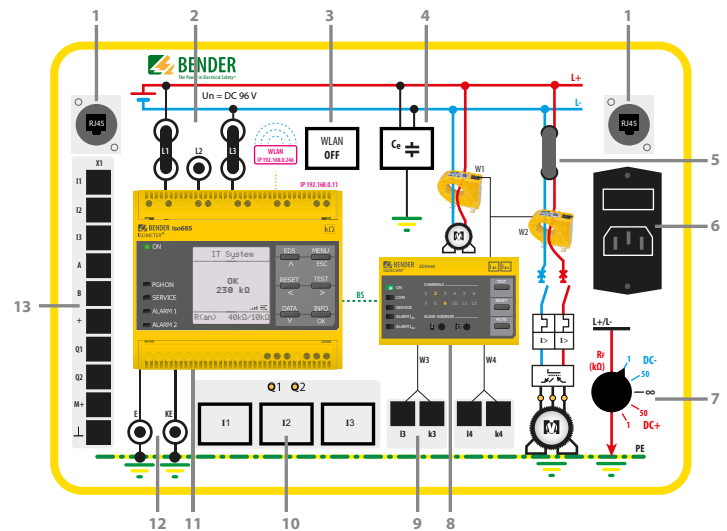
Spannungsbereiche

Netzennspannung U_n AC 100...240 V
 Nennfrequenz f_n 50/60 Hz

Bestellangaben

Typ	Netzennspannung U_s	Art.-Nr.
iso685-D-P-EDS440 Messkoffer	AC 100...240 V, 50/60 Hz	B9830 0016

Anschluss des Messkoffers (Frontplatte Schema)



Legende Frontplatte Schema

Nr.	Erklärung
1	RJ45: Zwei separate Ethernetanschlüsse sind mit dem integrierten Switch verbunden. Mit beiden Anschlüssen können Sie sich mit dem Isolationsüberwachungsgerät und dem WLAN-Router verbinden. Weitere externe Messkoffer können über die Ethernetanschlüsse mit diesem Messkoffer verbunden werden.
2	Anschlüsse des Isolationsüberwachungsgerätes an das zu überwachende Netz. Für externe Messungen müssen die Brücken L1 und L3 entfernt werden, um das Gerät mit geeigneten Messleitungen an eine externe Anlage anschließen zu können.
3	Ein-/Ausschalten des WLAN-Routers
4	Zuschalten einer Netzableitkapazität ins Netz. Den gemessenen Wert können Sie im Gerätemenü des Isolationsüberwachungsgeräts unter „Daten Messwerte“ einsehen.
5	Brücke zum Vorführen eines mobilen Isolationsfehlersuchgeräts.
6	Netzanschluss des Koffers, Ein-/Ausschalter
7	Erzeugung eines einstellbaren Isolationsfehlers am Abgang W2. Der Isolationsfehler und die fehlerhaften Abgänge werden auf dem Display des Isolationsüberwachungsgeräts und mittels der LEDs des Isolationsfehlersuchgeräts angezeigt.
8	Isolationsfehlersuchgerät
9	Anschlüsse für externe Messstromwandler (Messkanäle 3 und 4) Für externe Messungen in einem IT-System können Sie hier Messstromwandler installieren.
10	Digitale Eingänge I1, I2, I3 des Isolationsüberwachungsgeräts. Hier werden die im Gerät eingestellten Funktionen der digitalen Eingänge demonstriert. Wenn Sie die Schalter aktivieren, werden automatisch die extern nutzbaren Anschlüsse I1, I2, I3 (siehe (13)) unterbrochen.
11	Isolationsüberwachungsgerät
12	Anschluss der Erde und Kontrollerde. Für externe Messungen müssen Sie den Messkoffer mit der Erde der Anlage verbinden.
13	Anschlüsse der X1-Schnittstelle des Isolationsüberwachungsgeräts. Hier können Sie externe Geräte anschließen.



iso685-D-P-EDS440-L Measuring Case

EN

Measuring and demonstration case

Intended use

- Demo mode:** Due to the adjustable insulation faults generated by the measuring case, it can also be used for demonstration of the used components (insulation monitoring device and insulation fault locator) without an electrical installation.
- Measuring task:** The measuring case can be used in an IT system to test the insulation resistance of the system and to locate insulation faults.

Safety instructions



Only qualified personnel are permitted to carry out the work necessary to commission and run the measuring case.



Use only suitable measuring current transformers.



Use only measuring lines that

- are appropriate for the used measuring current transformers.
- are appropriate for the safety category.
- are suitable for the nominal voltage of the external IT system.



Observe the manuals of the devices in use.

Content of the measuring case

- iso685-D-P: insulation monitoring device (IP address 192.168.0.11)
- Integrated WLAN router (IP address 192.168.0.246, SSID: iso685_Democase)
- EDS440-L: insulation fault locator
- Measuring current transformers
- Connecting cable
- Ethernet port (RJ45) for LAN
- Case can be locked (padlock not included)

Commissioning the measuring case

Demo mode

1. Connect power supply: The measuring case is operated with AC 100...240 V, 50/60 Hz. The connecting cable is included.
2. *Optional:* Set up network connection (LAN or WLAN).
3. Generate insulation fault using the R_F knob.

Technical data

Voltage ranges

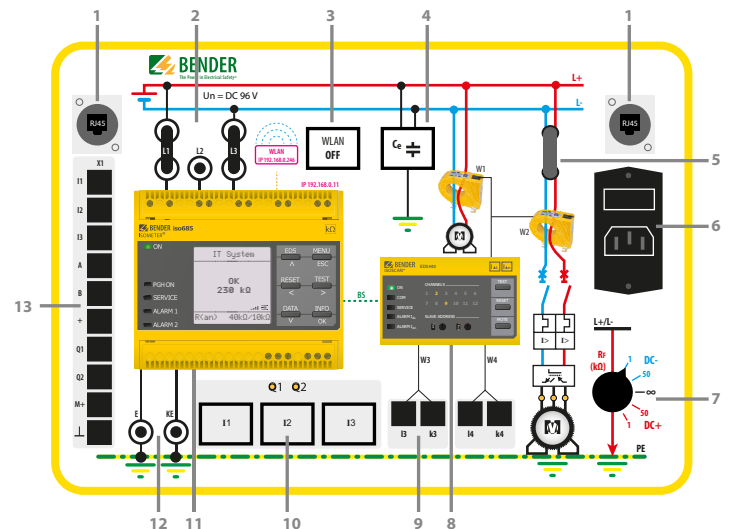
Nominal system voltage U_n AC 100...240 V

Nominal frequency f_n 50/60 Hz

Ordering information

Type	Nominal system voltage U_s	Art. No.
iso685-D-P-EDS440 measuring case	AC 100...240 V, 50/60 Hz	B9830 0016

Connection of the measuring case (front plate diagram)



Legend front plate diagram

No.	Description
1	RJ45: Two separate Ethernet ports are connected to the integrated switch. Both ports can be used to connect any external devices or monitors to the insulation monitoring device and the WLAN router. Additional measuring cases can be connected to the measuring case via the Ethernet ports.
2	Connections of the insulation monitoring device to the system to be monitored. For external measurements, the bridges L1 and L3 must be removed in order to be able to connect the device to an external system using suitable measuring lines.
3	Switching on/switching off the WLAN router
4	Connecting a system leakage capacitance to the system. You can view the measured value in the device menu of the insulation monitoring device under the menu item "Data measured values".
5	Bridge vor demonstrating a mobile insulation insulation fault locator.
6	Mains connection of the case, on/off switch
7	Generating an adjustable insulation fault at the outgoing circuit W2. The insulation fault and the faulty outgoing circuits are indicated on the display of the insulation monitoring device and via the LEDs of the insulation fault locator.
8	Insulation fault locator
9	Connections for external measuring current transformers (measuring channels 3 and 4) For external measurements in an IT system, you can install measuring current transformers here.
10	Digital inputs I1, I2, I3 of the insulation monitoring device. The functions of the digital inputs set in the device are demonstrated here. When you activate the buttons, the externally usable connections I1, I2, I3 (see (13)) are automatically interrupted.
11	Insulation monitoring device
12	Connection of earth and control earth. For external measurements, you must connect the measuring case to the earth of the system.
13	Connections of the X1 interface of the insulation monitoring device. You can connect external devices here.